

28-09-1988

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT

1040 BRUSSEL  
Wetstraat 70  
Tel. 02/230 89 45



[Redacted]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

20.119/11/PF

Mijnheer de Minister,

In haar Verenigde Vergadering van 15 september 1988 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een klacht onderzocht van een Franstalige inwoner van Voeren tegen de 1e Directie der Directe Belastingen, Repenstraat 11 te 3700 Tongeren, wegens het in het Nederlands vermelden van de gemeentenaam "Voeren" op de Franstalige aangifteformulieren voor natuurlijke personen nr. 24065 van 28.04.'88, aanslagjaar 1987, bestemd voor een bij deze dienst als Franstalige belastingbetaler bekend staande persoon.

De V.C.T. stelt vast dat deze Directie een gewestelijke dienst is in de zin van artikel 34, § 1, a van de bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.). Overeenkomstig artikel 34, § 1, 5e en artikel 12, 3e lid der S.W.T. moet deze aan een bij die Directie als Franstalig gekend inwoner van Voeren een Franstalig aangifteformulier en dito omslag toezenden (zie het V.C.T.-advies nr. 19.098/11/PF van 18.02.1988).

Vermits er voor de gemeentenaam "Voeren" een officiële Franstalige vertaling bestaat, nl. "Fourons" (zie het erratum bij het K.B. van 17.09.1975 betreffende de fusies van de gemeenten, B.S. van 28.10.1975, art. 133), en overeenkomstig de vaste V.C.T. jurisprudentie i.v.m. het gebruik van vertalingen voor adressen (straat- en gemeentenamen), moet deze Directie overeenkomstig artikel 34, § 1, 5e en artikel 12, 3e der S.W.T., het adres i.c. volledig in het Frans op de aangifteformulieren vermelden, m.a.w. de Franstalige straat- en gemeentebevestiging gebruiken. (zie o.m. de V.C.T.-adviezen nr. 18.044/11/PF van 4.09.1986, nr. 19.230/11/PF van 3.03.1988 e.a.).

./..

2.

*De V.C.T. adviseert dat de klacht ontvankelijk en  
gegrond is.*

*De Minister van Financiën wordt verzocht de vernoemde  
Directie nadere instructies te verstrekken i.v.m. de toepassing van de S.W.T.*

*Dit advies wordt aan de heer adjunct-arrondissements-  
commissaris voor Voeren en aan de klager medegedeeld.*

*Met de meeste hoogachting,*

DE VOORZITTER,

A thick black horizontal bar used to redact the signature of the chairperson.